

[www.canfelipaartsvisuals.wordpress.com](http://www.canfelipaartsvisuals.wordpress.com)



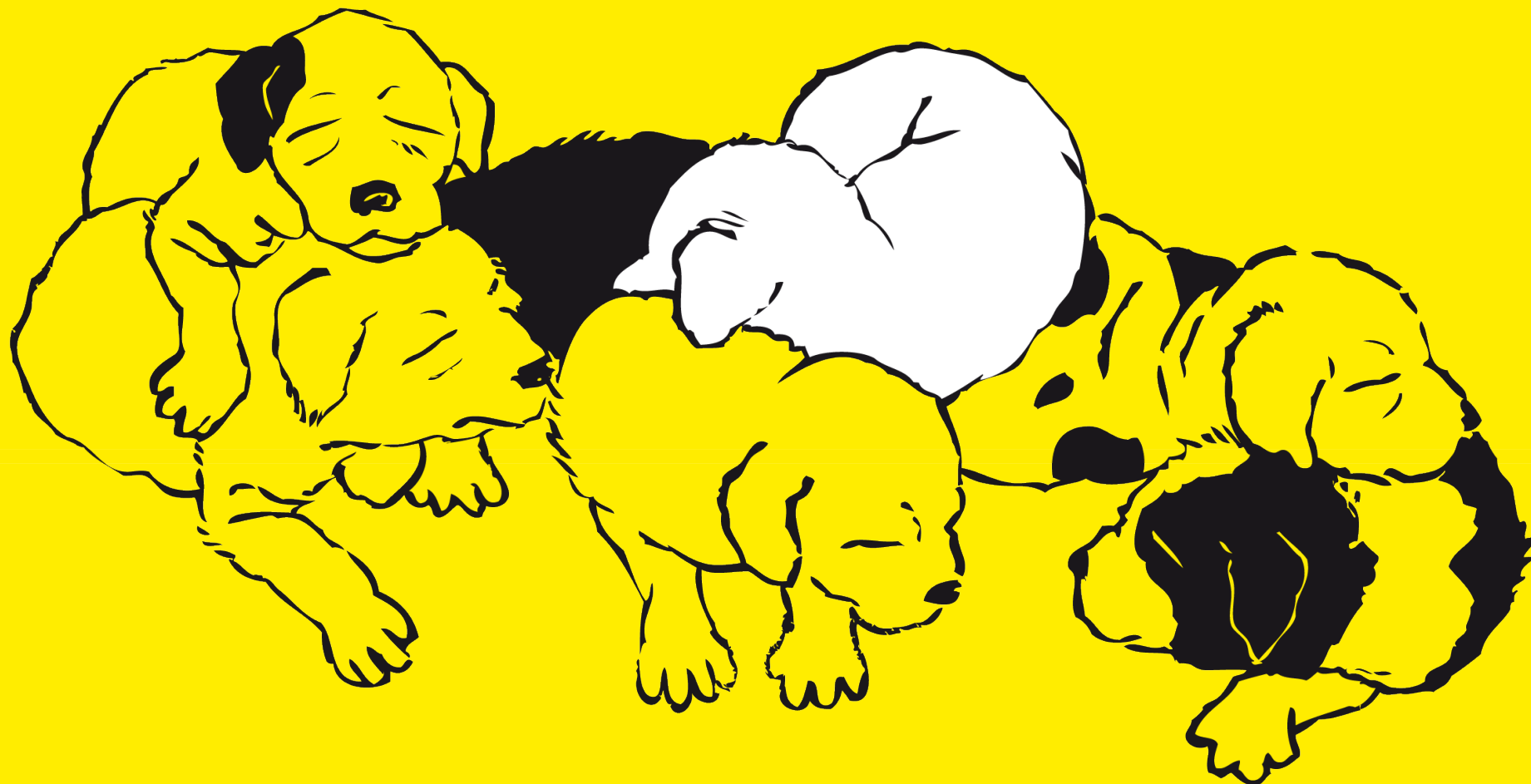
# Can Felipa

Arts visuals

Convocatòria 2010

El Centre cívic Can Felipa presenta les bases de la nova Convocatòria 2010 d'arts visuals amb la clara voluntat de continuar donant suport a la creació. La convocatòria presenta dues modalitats: **Comissariat i Creació artística**. Les novetats d'enguany són que el comissariat compta amb la col·laboració de l'**Espai Zero1/Sala 15 d'Olot** i que la creació artística col·labora amb la plataforma **Trans\_Art\_Laboratori**.

El Centro cívico Can Felipa presenta las bases de la nueva Convocatoria 2010 de artes visuales con la clara voluntad de continuar dando apoyo a la creación. La convocatoria presenta dos modalidades: **Comisariado y Creación artística**. Las novedades de este año son que el comisariado cuenta con la colaboración del **Espacio Zero1/Sala 15 de Olot** y que la creación artística colabora con la plataforma **Trans\_Art\_Laboratori**.



## COMISSARIAT

Aquesta modalitat de temàtica lliure està dirigida a comissaris i creadors per a la producció de projectes de comissariat en formats diversos i que, sobretot, tinguin en compte les característiques de la sala d'exposicions del centre.

El muntatge i l'exposició del/s projecte/s seleccionat/s es portarà a terme durant la temporada 2010/11 a Can Felipa. El/s projecte/s escollit/s rebrà a la vegada el suport de l'Institut de Cultura de la Ciutat d'Olot, que en facilitarà la seva adaptació a les programacions de l'Espai Zero1/Sala 15.

Es valoraran positivament totes les propostes que experimentin amb nous formats expositius, així com també la programació d'activitats paral·leles (conferències, projeccions, programa educatiu, etc.). Es valoraran també els projectes que proposin l'ús d'espais alternatius a Can Felipa o al Poblenou, així com els que tinguin en compte la possible adaptació a l'Espai Zero1/Sala 15 d'Olot.

S'ha de presentar un portafolis que inclogui:

- >Proposta del projecte: argumentació teòrica, documentació gràfica, descripció de les necessitats tècniques i pressupost aproximat.
- >Currículum del/s comissari/s i fotocòpia del DNI o passaport.

La dotació econòmica serà de 5.000 € per comissariat (inclou els honoraris del/s comissari/s, els dels participants i els costos de producció). En els projectes el pressupost dels quals sobrepassi aquesta quantitat es valorarà positivament la capacitat d'aconseguir patrocini o subvenció d'altres fonts. En el cas de l'adaptació per a l'Espai Zero1/Sala 15, l'Institut de Cultura de la Ciutat d'Olot en satisfarà el pressupost (producció, difusió, catàleg, etc.) en funció de les necessitats específiques del projecte.

## COMISARIADO

Esta modalidad de temática libre está dirigida a comisarios y creadores para la producción de proyectos de comisariado en formatos diversos que, principalmente, tengan en cuenta las características de la sala de exposiciones del centro.

El montaje y la exposición del/los proyecto/s seleccionado/s se llevará a cabo durante la temporada 2010/11 en Can Felipa. El/los proyecto/s escogido/s recibirá a la vez el apoyo del Institut de Cultura de la Ciutat d'Olot, que facilitará su adaptación a las programaciones del Espai Zero1/Sala 15.

Se valorarán positivamente todas las propuestas que experimenten con nuevos formatos expositivos, así como también la programación de actividades paralelas (conferencias, proyecciones, programa educativo, etc.). Se valorarán también los proyectos que propongan el uso de espacios alternativos a Can Felipa o al Poblenou, así como los que tengan en cuenta la posible adaptación al Espacio Zero1/Sala 15 de Olot.

Debe presentarse un portafolio que incluya:

- >Propuesta del proyecto: argumentación teórica, documentación gráfica, descripción de las necesidades técnicas y presupuesto aproximado.
- >Currículum del/los comisario/s y fotocopia del DNI o pasaporte.

La dotación económica será de 5.000 € por comisariado (incluye los honorarios del/los comisario/s, los de los participantes y los costes de producción). En los proyectos cuyo presupuesto sobrepase esta cantidad, se valorará positivamente la capacidad de conseguir patrocinio o subvención de otras fuentes. En el caso de la adaptación para el Espacio Zero1/Sala 15, el Institut de Cultura de la Ciutat d'Olot satisfará el presupuesto (producción, difusión, catálogo, etc.) en función de las necesidades específicas del proyecto.



## CREACIÓ ARTÍSTICA

Aquesta modalitat està dirigida a artistes i creadors. Enguany la convocatòria busca obres i projectes artístics a l'entorn de les relacions entre les pràctiques artístiques i l'educació. Poden presentar-se en l'apartat d'**obra** o bé en l'apartat de **projecte artístic** pensat per desenvolupar-se en un centre educatiu.

Les obres seleccionades i els resultats dels projectes artístics es mostraran a la sala d'exposicions de Can Felipa entre novembre de 2010 i gener del 2011 en el marc de la col·laboració amb la plataforma Trans\_Art\_Laboratori que es desenvolupa en el districte de Sant Martí durant el 2010.

Només es pot presentar una proposta per obra i/o projecte. Per ambdues categories, s'ha de presentar un portafoli que inclogui:

- >Un statement (Qui sóc? Què faig? Per què ho faig?)
- >Documentació gràfica sobre treballs recents amb fitxa tècnica.
- >Currículum artístic i fotocòpia del DNI o passaport.

### a/ Obra

La convocatòria d'obra gira al voltant del concepte *Deseducació*, en el sentit més ampli del terme. Es pot presentar una obra feta o un projecte d'obra.

En cas de la modalitat d'Obra també s'ha d'incloure:

- >Documentació gràfica de l'obra o del projecte d'obra. [Només s'acceptaran portafolis en format digital en aquells casos en què es treballi directament amb el mitjà].

La dotació econòmica serà de 700 € per artista seleccionat en la modalitat obra (inclou honoraris i ajuda als costos de producció, en el cas que sigui obra nova).

## CREACIÓN ARTÍSTICA

Esta modalidad está dirigida a artistas y creadores. Este año la convocatoria busca obras y proyectos artísticos en torno a las relaciones entre las prácticas artísticas y la educación. Pueden presentarse en el apartado de **obra** o bien en el apartado de **proyecto artístico**, pensado para desarrollarse en un centro educativo.

Las obras seleccionadas y los resultados de los proyectos artísticos se mostrarán en la sala de exposiciones de Can Felipa entre noviembre de 2010 y enero de 2011 en el marco de la colaboración con la plataforma Trans\_Art\_Laboratori, que se desarrolla en el distrito de Sant Martí durante el 2010.

Sólo se puede presentar una propuesta por obra y/o proyecto. Por ambas categorías, debe presentarse un portafolio que incluya:

- >Un statement (¿Quién soy? ¿Qué hago? ¿Por qué lo hago?)
- >Documentación gráfica sobre trabajos recientes con ficha técnica.
- >Currículum artístico y fotocopia del DNI o pasaporte.

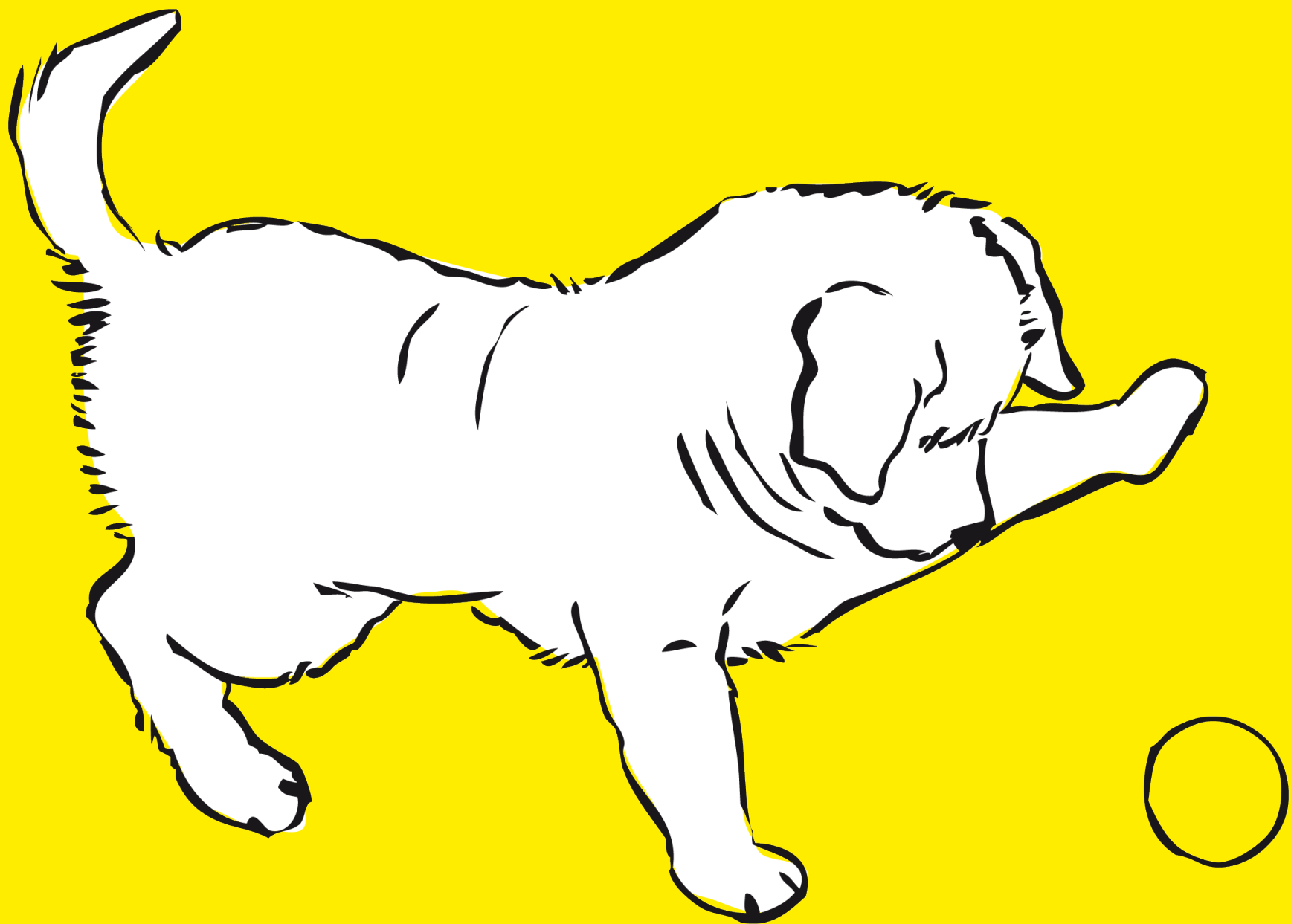
### a/ Obra

La convocatoria de obra gira en torno al concepto *Deseducación*, en el sentido más amplio del término. Se puede presentar una obra hecha o un proyecto de obra.

En caso de la modalidad de Obra también se tiene que incluir:

- >Documentación gráfica de la obra o del proyecto de obra. [Sólo se aceptarán portafolios en formato digital en aquellos casos en que se trabaje directamente con el medio].

La dotación económica será de 700 € por artista seleccionado en la modalidad obra (incluye honorarios y ayuda a los costes de producción, en caso de que sea obra nueva).



### **b/ Projecte artístic**

Projecte proposat per un creador per a ser desenvolupat en un context educatiu. El procés de creació ha de comptar amb la col·laboració de la comunitat educativa. Es valorarà positivament que el projecte es vinculi també al concepte de *Deseducació*, en el sentit més ampli del terme.

Els creadors seleccionats desenvoluparan les seves propostes entre setembre i novembre del 2010 en una escola i/o un institut del districte de Sant Martí amb la mediació i acompanyament de Trans\_Art\_Laboratori i l'equip de mestres i professors dels centres educatius que participen en el projecte.

En cas de la modalitat de Projecte artístic també s'ha d'incloure:

- > Documentació gràfica i descripció del projecte que inclogui una estimació pressupostaria, un pla de treball i les dinàmiques de treball dins de l'escola/institut.
- > Compromís explícit i declaració de disponibilitat horària per desenvolupar el projecte entre els mesos de setembre i octubre del 2010.

La dotació econòmica serà de 1.200 € en concepte d'honoraris, i d'un màxim fins a 1.900 € en concepte de producció.

### **b/ Proyecto artístico**

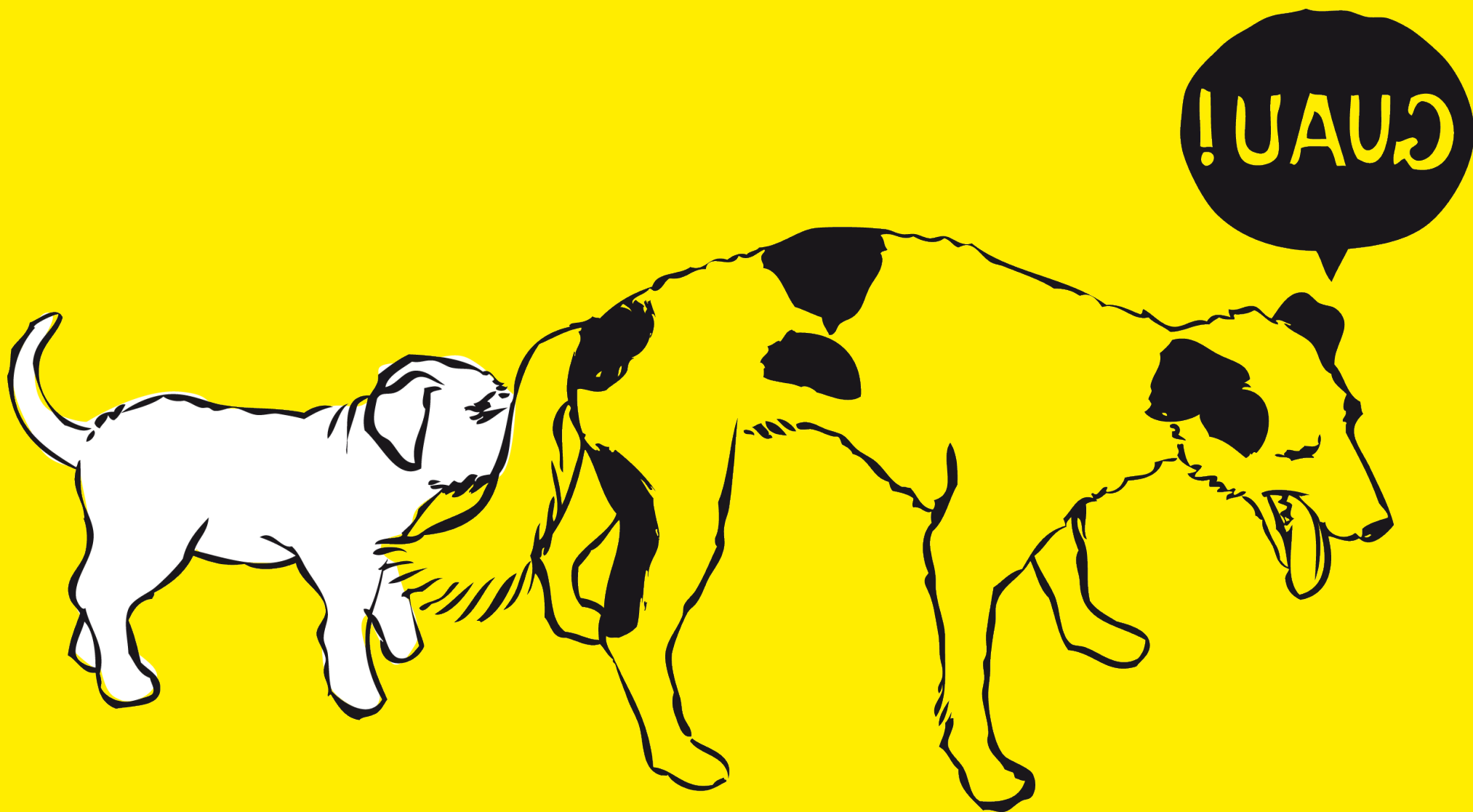
Proyecto propuesto por un creador para ser desarrollado en un contexto educativo. El proceso de creación tiene que contar con la colaboración de la comunidad educativa. Se valorará positivamente que el proyecto se vincule también al concepto de *Deseducación*, en el sentido más amplio del término.

Los creadores seleccionados desarrollarán sus propuestas entre septiembre y noviembre del 2010 en una escuela y/o un instituto del distrito de Sant Martí con la mediación y acompañamiento de Trans\_Art\_Laboratori y el equipo de maestros y profesores de los centros educativos que participan en el proyecto.

En caso de la modalidad de Proyecto también se tiene que incluir:

- > Documentación gráfica y descripción del proyecto que incluya una estimación presupuestaria, un plan de trabajo y las dinámicas de trabajo dentro de la escuela/instituto.
- > Compromiso explícito y declaración de disponibilidad horaria para desarrollar el proyecto entre los meses de septiembre y octubre de 2010.

La dotación económica será de 1.200 € en concepto de honorarios, y de un máximo hasta 1.900 € en concepto de producción.



>Tots els portafolis i dossiers preseleccionats de Comissariat i de Creació artística passaran a formar part de la base de consulta oberta de Can Felipa.

>La difusió de les propostes seleccionades anirà a càrrec de Can Felipa.

>Els imports assignats per a cada modalitat estan sotmesos a les retencions i impostos que marca la Llei. Els imports es faran efectius en funció del calendari de treball i de presentació, pactat amb el Centre.

>La comissió de selecció podrà declarar deserta alguna de les categories, així com proposar modificacions que en puguin millorar la realització.

>La participació a la Convocatòria suposa l'acceptació de les bases.

La **comissió** de selecció de la Convocatòria 2010 està formada per:

**Carles Congost.** Artista

**Cristian Añó i Lúdia Dalmau.** Membres de Sinapsis - Trans\_Art\_Laboratori.

**David Santaetulària.** Director de l'Espai Zero1/Sala 15 d'Olot

**Jordi Ribas.** Coordinador del programa d'arts visuals de Can Felipa

**Mery Cuesta.** Crítica d'art i comissària independent

**Tere Badia.** Directora d'Hangar. Centre de Producció i Investigació d'Arts Visuals

>Todos los portafolios y dossieres preseleccionados de Comisariado y de Creación artística pasarán a formar parte de la base de consulta abierta de Can Felipa.

>La difusión de las propuestas seleccionadas irá a cargo de Can Felipa.

>Los importes asignados para cada modalidad están sometidos a las retenciones e impuestos que marca la Ley. Los importes se harán efectivos en función del calendario de trabajo y de presentación pactado con el Centro.

>La comisión de selección podrá declarar desierta alguna de las categorías, así como proponer modificaciones que puedan mejorar la realización.

>La participación en la Convocatoria supone la aceptación de las bases.

La **comisión** de selección de la Convocatoria 2010 está formada por:

**Carles Congost.** Artista

**Cristian Añó y Lúdia Dalmau.** Miembros de Sinapsis - Trans\_Art\_Laboratori.

**David Santaetulària.** Director del Espai Zero1/Sala 15 de Olot

**Jordi Ribas.** Coordinador del programa de artes visuales de Can Felipa

**Mery Cuesta.** Crítica de arte y comisaria independiente.

**Tere Badia.** Directora de Hangar. Centre de Producció i Investigació d'Arts Visuals.

El **calendari** de la Convocatòria 2010 és:

**12 i 26 de maig, de 16 a 20 h:** sessions de consulta oberta a Can Felipa, pensades per assessorar als creadors que es vulguin presentar a la Convocatòria.

**4 de juny:** fi del termini de presentació de propostes a Can Felipa.

**22 de juny:** fi del procés de preselecció de propostes. La llista de preseleccionats serà publicada al web i els dossiers preseleccionats passaran a formar part de la base de consulta oberta de Can Felipa. Els candidats no seleccionats podran passar a recollir al centre cívic els dossiers i portafolis, fins a finals de juliol de 2010. El Centre no es farà responsable del material no recollit.

**1 de juliol:** publicació dels noms dels seleccionats per a les dues modalitats. El centre cívic ho comunicarà personalment i aquesta informació es podrà consultar al web.

**Per a més informació:**

Centre cívic Can Felipa

Pallars, 277

08005. Barcelona

Tel. 932 563 840

[www.bcn.cat/canfelipa](http://www.bcn.cat/canfelipa)

<http://canfelipaartsvisuals.wordpress.com/>

Institut de Cultura d'Olot: [www.olot.org/cultura/zerou](http://www.olot.org/cultura/zerou)

Trans\_Art\_Laboratori/Context educatiu:

[www.trans-artlaboratori.org](http://www.trans-artlaboratori.org)

El **calendario** de la Convocatoria 2010 es:

**12 y 26 de mayo, de 16 a 20 h:** sesiones de consulta abierta a Can Felipa, pensadas para asesorar a los creadores que se quieran presentar a la Convocatoria.

**4 de junio:** fin del plazo de presentación de propuestas en Can Felipa.

**22 de junio:** fin del proceso de preselección de propuestas. La lista de preseleccionados será publicada en la web y los dosieres preseleccionados pasarán a formar parte de la base de consulta abierta de Can Felipa. Los candidatos no seleccionados podrán pasar a recoger en el centro cívico los dossiers y portafolios, hasta a finales de julio de 2010. El Centro no se hará responsable del material no recogido.

**1 de julio:** publicación de los nombres de los seleccionados para las dos modalidades. El centro cívico lo comunicará personalmente y esta información se podrá consultar en la web.

**Para más información:**

Centre cívic Can Felipa

Pallars, 277

08005. Barcelona

Tel. 932 563 840

[www.bcn.cat/canfelipa](http://www.bcn.cat/canfelipa)

<http://canfelipaartsvisuals.wordpress.com/>

Institut de Cultura d'Olot: [www.olot.org/cultura/zerou](http://www.olot.org/cultura/zerou)

Trans\_Art\_Laboratori/Context educatiu:

[www.trans-artlaboratori.org](http://www.trans-artlaboratori.org)

